Datuak Babesteko Euskal Bulegoa
Agencia Vasca de Protección de Datos

EUDEL
EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIKO LEHENDAKARITZAKO ETA FORU ADMINISTRAZIOKO DEPARTAMENTUAREN, EUDEL-EUSKADIKO UDALEN ELKARTEAREN ETA DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL DEPARTAMENTO DE PRESIDENCIA Y ADMINISTRACIÓN FORAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA, LA ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS-EUDEL Y LA AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS

Datuak Babesteko Euskal Bulegoa
Agencia Vasca de Protección de Datos

EUDEL
EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIKO LEHENDAKARITZAKO ETA FORU ADMINISTRAZIOKO DEPARTAMENTUAREN, EUDEL-EUSKADIKO UDALEN ELKARTEAREN ETA DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA

Donostian, 2009ko uztailaren 10ean.

BILDU DIRENAK

Alde batetik, Edurne Egaña Manterola andrea, Gipuzkoako Foru Aldundiko (aurrerantzean GFA) Lehendakaritzako eta Foru Administrazioko foru diputatua, eman zaizkion eskumenak erabiliz.

Bestetik, Jokin Bildarratz Sorron jauna, EUDEL-Euskadiko Udalen Elkarteko lehendakaria, elkartearen estatutuek eman dizkioten eskumenak erabiliz.

Eta bestetik, Iñaki Vicuña de Nicolás jauna, Datuak Babesteko Euskal Bulegoko (aurrerantzean DBEB) zuzendaria, entitate horren ordezkaritzan 2008/81 Dekretuaren bitartezko izendapenaren arabera (2008ko maiatzaren 14ko 90. EHAA), 2004ko otsailaren 25eko 2/04 Legearen 15. artikuluak emandako eskumenekin bat etorriz.

Alderdiek beren entitateen izenean eta ordezkaritzan dihardute eta elkarri aitortzen dizkiote gaitasun juridikoa lankidetza hitzarmen hau sinatzeko,

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL DEPARTAMENTO DE PRESIDENCIA Y ADMINISTRACIÓN FORAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA, LA ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS-EUDEL Y LA AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS

En Donostia-San Sebastián, a 10 de julio de 2009

REUNIDOS

De una parte, Doña Edurne Egaña Manterola, Diputada del Departamento de Presidencia y Administración Foral de la Diputación Foral de Gipuzkoa (en adelante DFG), en virtud de las facultades que tiene conferidas.

De otra, Don Jokin Bildarratz Sorron, en calidad de Presidente de la Asociación de Municipios Vascos - Euskadiko Udalen Elkartea EUDEL (en adelante EUDEL), en virtud de las facultades que le confieren los Estatutos de la Asociación.

Y de la otra, Don Iñaki Vicuña de Nicolás, como Director de la Agencia Vasca de Protección de Datos- Datuak Babesteko Euskal Bulegoa (en adelante la AVPD), actuando en representación de la misma, en virtud de su nombramiento por Decreto 81/2008 (BOPV nº 90 de 14 de mayo de 2008) acorde con las atribuciones conferidas según artículo 15 de la Ley 2/2004, de 25 de Febrero.

Las partes actúan en nombre y representación de sus entidades respectivas, reconociéndose mutuamente la capacidad jurídica de obrar necesaria para la celebración del presente Convenio de Colaboración y,

ADIERAZTEN DUTE

I. 2008ko maiatzaren 20ko 33/08 Foru Dekretuak, GFAko Administrazioaren Kalitaterako Departamentuaren egitura organiko eta funtzionalari buruzkoak, ezarritakoaren arabera, Foru Aldundiaren eskumenen artean Gipuzkoako tokiko erakundeei laguntza eta lankidetza juridikoa eta teknikoa ematea dago.

II. EUDEL elkartearen eginkizuna da euskal udalerrien arteko koordinazioa, ordezkaritza eta aholkularitza. Elkartearen oinarrizko helburuak dira udal autonomia babestea eta tokiko erakundeen interesak beste erakunde batzuen aurrean politikoki ordezkatzea; bere estatutuetan ezarritako helburuen artean, berriz, udalen arazoei buruzko azterketak egitea dago, kudeaketa errazteko, askatasuna bermatzeko eta aurrera egiten laguntzeko.

III. 2004ko otsailaren 25eko 2/04 Legeak, Jabetza Publikoko Datu Pertsonalen fitxategiei buruzkoak eta Datuak Babesteko Euskal Agentzia sortzekoak, 2.1 artikuluan ezarritakoaren arabera, aplikagarri izango da Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko tokiko administrazioek, besteak beste, eskubide publikoko ahalmenak erabiltzeko sortu edo kudeatutako izaera pertsonaleko datuen fitxategietan. Halaber, beste edozein motatako erakunde publikoek, tokiko erakundeen agindupekoek edo horiei lotutakoek, erabili ahal izango dituzte, baldin eta eskubide publikoko

EXPONEN

I. Que de acuerdo con el Decreto Foral 33/2008, de 20 de mayo, sobre estructura orgánica y funcional del Departamento de Presidencia y Administración Foral de la DFG, éste tiene entre sus competencias las de la asistencia y cooperación jurídica y técnica con las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

II. Que EUDEL es una Asociación que tiene una vocación de coordinación, representación y asesoramiento entre los municipios vascos. Sus objetivos básicos son la defensa de la autonomía municipal y la representación política de los intereses locales ante otras instituciones y entre los fines establecidos en sus Estatutos se encuentran el desarrollo de estudios sobre problemas municipales para facilitar su gestión, asegurar sus libertades y contribuir a su prosperidad.

III. Que conforme a lo establecido en su artículo 2.1, la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos, será aplicable a los ficheros de datos de carácter personal creados o gestionados, para el ejercicio de potestades de derecho público, entre otras, por las administraciones locales del ámbito territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como los entes públicos de cualquier tipo, dependientes o vinculados a ellas, en

eskumenak erabiltzeko sortuak izan badira.

tanto que los mismos hayan sido creados para el ejercicio de potestades de derecho público.

IV. 2005. urtean, Datuak Babesteko Euskal Agentziak eta EUDEL elkarteak lankidetza hitzarmena sinatu zuten datu pertsonalen babesaren arloan, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko tokiko administrazioei eta horien langileei datu pertsonalak babesteko arauen berri emateko eta arlo horretan sentsibilizazio eta prestakuntza eraginkorra eskaintzeko programak abian jartzeko. Hitzarmen honen garapenerako, EUDELek Ohitura Egokien Eskuliburua onartu du Euskal Autonomia Erkidegoko tokiko erakundeentzat izaera pertsonaleko datuak babesteko arloan, eta Kode Tipo gisa erregistratzeko aurkeztu du Datuak Babesteko Euskal Bulegoan; halaber, kanpaina bat hasi du Euskal Autonomia Erkidegoko tokiko erakundeen atxikipena lortzeko.

IV. Que en el año 2005, la Agencia Vasca de Protección de Datos y EUDEL firmaron un convenio marco de colaboración en materia de protección de datos personales para pòner en marcha programas que permitan a las administraciones locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y a su personal el conocimiento de las normas de protección de datos personales así como a una eficaz sensibilización y formación en esta materia. Como desarrollo de este convenio EUDEL ha aprobado un Manual de Buenas Prácticas para Entidades Locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de Protección de Datos de Carácter Personal y lo ha presentado para su registro como Código Tipo ante la AVPD, habiendo comenzado una campaña entre las entidades locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco para conseguir su adhesión.

V. GFAko Lehendakaritzako eta Foru Administrazioko Departamentuak, EUDELek eta DBEBak ekintza bateratuak egin nahi dituzte Gipuzkoako Lurralde Historikoko tokiko erakundeek begirunez, leialtasunez eta modu seguruan erabil ditzaten datu pertsonalak eta, halaber, ohitura egokiak bultza ditzaten.

V. Que es voluntad tanto del Departamento de Presidencia y Administración Foral de la DFG como de EUDEL y de la AVPD realizar acciones para que las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa traten los datos personales de forma respetuosa, leal y segura y facilitar la realización de buenas prácticas por parte de las mismas.

Erakunde horiek, kontuan hartuta beharrezkoa dela elkarren arteko kooperazioa Gipuzkoako Lurralde Historikoko erakundeetan datuak babesteko kultura zabaltzeko, hitzarmen hau formalizatzen dute ondorengo estipulazioen arabera

Conscientes estas entidades de la necesidad de cooperar para extender la cultura de la protección de datos entre las entidades del Territorio Histórico de Gipuzkoa formalizan el presente Convenio que llevan a efecto con arreglo a las siguientes

ESTIPULAZIOAK

LEHENA. Xedea.

Hitzarmen honen helburua da programa bat garatzea izaera pertsonaleko datuak babesteko planak martxan jartzeko, 20.000 biztanle baino gutxiagoko Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalei zuzenduta.

BIGARRENA. GFAko Lehendakaritzako eta Foru Administrazioko Departamentuaren eginkizunak.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Lehendakaritzako eta Foru Administrazioko Departamentuak ondorengo jarduketak egingo ditu bere lurraldeko tokiko erakundeei zuzenduta:

- Proiektu bat onartuko du 20.000 biztanle baino gutxiagoko Gipuzkoako Lurralde Historikoko 82 udaletako datuak babesteko planak finantzatzeko. Hitzarmen honetako I. eranskin gisa doa udalen zerrenda.

Urtero eta ekitaldia hasi aurretik urteko jarduketa plana zehaztuko du, plan hori gauzatzeko behar den finantzaketa adieraziz. Finantzaketa hori aurrekontu xedapenak egonez gero bakarrik egingo da.

- Proiektua gauzatzeko prozedura egokiena ezarriko du, bai enpresa espezializatuak kontratatuz, bai Informatika Zerbitzuen Foru Elkarteari zerbitzua eskaintzeko agindua emanez.

- Urte bakoitzean parte hartuko duten tokiko

ESTIPULACIONES

PRIMERA. Objeto.

Es objeto del presente Convenio el desarrollo de un programa para facilitar a los ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa, con una población menor de 20.000 habitantes, la realización de planes de implantación en materia de protección de datos de carácter personal.

SEGUNDA. Obligaciones del Departamento de Presidencia y Administración Foral de la DFG.

El Departamento de Presidencia y Administración Foral de la Diputación Foral de Gipuzkoa realizará las siguientes actuaciones dirigidas a entidades locales de su territorio:

- Aprobar un proyecto para financiar los planes de implantación en materia de protección de datos de los 82 Ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa que cuenten con una población de menos de 20.000 habitantes, que se adjuntan como anexo I.

Con carácter anual y previo al comienzo de cada ejercicio, se concretará el plan de actuación anual con la financiación adecuada para su ejecución, dicha financiación quedará supeditada a la existencia de la correspondiente consignación presupuestaria.

- Establecer el procedimiento de ejecución del proyecto que se considere más adecuado, bien mediante la contratación de empresas especializadas, bien mediante el encargo de prestación de servicio a Informatika Zerbitzuen Foru Elkartea – Sociedad Foral de Servicios Informáticos (IZFE).

- Concretar las entidades locales afectadas

erakundeak zehaztuko ditu eta, halaber, proiektuan izango duten partaidetza kudeatuko du, Ohitura Egokien Eskuliburuari atxikipenak bultzatze aldera aipatutako erakundeekin bilerak eginez nahiz ezarpen planak prestatuz.

- Udal bakoitzak egin beharreko ekintzak zehaztuko ditu; nolanahi ere, II. eranskin gisa eransten den eskema jarraitu behar dute udalek.

HIRUGARRENA. EUDELen zereginak.

EUDELek ondorengo jarduketak egingo ditu:

- Gipuzkoako Foru Aldundiak proiektu espezifikoa ezartzen duenean elkarte horrek bilerak egingo ditu tokiko erakundeekin, Ohitura Egokien Eskuliburuari atxikipenak bultzatzeko eta ezarpen planak prestatzeko.
- Ohitura Egokien Eskuliburua eguneratuko du eta, batez ere, atxikitako tokiko erakundeek beren eginkizunak betetzen dituztela ebaluatzeko prozesua kudeatuko du eta, halaber, ohikoenak diren galderen zerrenda eguneratuko du urtero.
- DBEBarekin batera datuen babesari buruzko ikastaroak antolatuko ditu Gipuzkoako Lurralde Historikoko tokiko entitateei zuzenduta.

LAUGARRENA. DBEBaren eginkizunak.

DBEBak ondorengo jarduketak egingo ditu Gipuzkoako Lurralde Historikoko tokiko erakundeei zuzenduta:

- Udaletan deklaratu beharreko fitxategi estandar bar prestatu eta GFAaren esku utziko du.

en cada anualidad así como gestionar su aceptación de participación en el proyecto, mediante la realización de reuniones con dichas entidades para promover adhesiones al Manual de Buenas Prácticas y la realización de los planes de implantación

- Concretar las acciones a realizar en cada Ayuntamiento que, en cualquier caso, seguirán el esquema que se adjunta como anexo II.

TERCERA. Obligaciones de EUDEL.

EUDEL realizará las siguientes actuaciones:

- Establecido el proyecto específico por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa colaborar en reuniones con las entidades locales para promover adhesiones al Manual de Buenas Prácticas y la realización de los planes de implantación.
- Actualizar el Manual de Buenas Prácticas y, en particular, gestionar todo el proceso de evaluación del cumplimiento por las entidades locales adheridas así como actualizar anualmente la relación de preguntas más frecuentes.
- Realizar, en colaboración con la AVPD acciones formativas sobre protección de datos dirigidas a personal de las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa

CUARTA. Obligaciones de la AVPD.

La AVPD realizará las siguientes actuaciones dirigidas a las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa:

- Elaborar y poner a disposición de la DFG un estándar tipo de ficheros a declarar en ayuntamientos.

- Informazio, prestakuntza eta hedapeneko materialak prestatu eta Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako tokiko erakundeen esku utziko ditu.

- EUDEL elkarteari lagunduko dio hark antolatzen dituen ikastaroetan.

- EUDEL elkarteari eta Foru Aldundiari aholkularitza emango die hainbat prozesutan (agiriak prestatzen, fitxategien ereduak egiten, egokitzapen plana egituratzen,...).

- Gipuzkoako tokiko erakundeei aholkularitza emango die izaera pertsonaleko datuak babesteko legedia betetzeko gaietan. Tokiko administrazioek edozein kontsulta mota egin dezakete eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoak, indarrean dagoen legediaren interpretazio eta aplikazio ahalmenak erabiliz, erantzuna emango die txostenaren bitartez. Aholkularitza horrek honako gaiak hartuko ditu, besteak beste:

  ✓ Izaera pertsonaleko datuen fitxategiak sortu, aldatu eta ezabatzea tokiko erakundeek eginiko xedapen orokorraren arabera.

  ✓ Izaera pertsonaleko datuen fitxategien segurtasun neurriak betetzea, 15/1999 Lege Organikoaren garapen Erregelamendua onartzen duen 2007ko abenduaren 21eko 1720/07 Errege Dekretuak xedatutakoaren

- Elaborar y poner a disposición de la DFG y de las entidades locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa materiales informativos, formativos y de difusión.

- Colaborar con EUDEL en las acciones formativas que organice.

- Asesorar en los diferentes procesos a EUDEL y a la DFG (en la elaboración de pliegos, estandarizando tipos de ficheros, estructurando planes de adecuación,...).

- Asesorar a las entidades locales de Gipuzkoa en el cumplimiento de la legislación vigente de protección de datos de carácter personal. Las administraciones locales podrán realizar todo tipo de consultas, que serán resueltas vía informe por la Agencia Vasca de Protección de Datos, en el ejercicio de sus facultades de interpretación y aplicación la legislación vigente. Este asesoramiento versará, entre otras, sobre las materias siguientes:

  ✓ Creación, modificación y supresión de ficheros de datos de carácter personal mediante la elaboración de la correspondiente disposición de carácter general por parte de las administraciones locales.

  ✓ Cumplimiento de las medidas de seguridad de los ficheros de datos de carácter personal, conforme a lo dispuesto en el Real Decreto 1720/2007, de 21 diciembre, que aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica

arabera.

- ✓ Izaera pertsonaleko datuen tratamendurako zerbitzuak eskaintzeko kontratuak egitea, 15/1999 Lege Organikoaren 12. artikuluan ezarritako baldintzak betez.

- ✓ Herritarren eskubideen edukiari eta erabiltzeko erari dagokienez, datu pertsonalak eskuratu, zuzendu, deuseztatu eta haien aurka egiteko eskubideak bermatzea.

BOSGARRENA. Ekintza espezifikoak.

Hitzarmen honen esparruan ekintza espezifikoak ezarri ahal izango dira Gipuzkoako tokiko erakundeetan datu pertsonalak babesteko alorrari dagokionez.

Ekintza horiek garaiz zehaztu beharko dira eta baita aurrekontua ere, behar bada; zehazki, kostu ekonomikoak zehaztu beharko dira eta baita bakoitzak ordaindu beharrekoa ere, alderdiek adostutakoaren arabera.

SEIGARRENA. Jarraipen Batzordea.

Hitzarmenari jarraipena egiteko batzorde bat eratuko da, 6 kidek osatutakoa, bi kide hitzarmena sinatzen duten alderdi bakoitzeko. Batzorde hori hitzarmen hau izenpetzen duten alderdietako edozeinek eskatzen duenean bilduko da eta gutxienez bi aldiz urtean. Honako eginkizun hauek izango ditu:

- Jardueren urteko plana, behar denean, eta programa eta ekintza espezifikoak zehaztea, eta, aldi berean, jarduerak eta finantzaketa egiteko modua adieraztea.

- Planen edo programen jarraipena egitea, betetzen direla egiaztatzeko, eta, behar

15/1999.

- ✓ Celebración de los contratos de prestación de servicios de tratamiento de datos de carácter personal, cumpliendo los mismos con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Ley Orgánica 15/ 1999

- ✓ Respecto al contenido y forma de ejercicio de los derechos de las y los ciudadanos, garantizar los derechos de acceso, oposición, rectificación y cancelación.

QUINTA. Acciones específicas.

En el marco del presente convenio podrán establecerse acciones específicas relacionas con el ámbito de la protección de datos personales en las entidades locales de Gipuzkoa.

Dichas acciones deberán ser definidas con la suficiente antelación junto con el presupuesto que, en su caso, sea necesario, concretándose los costes económicos así como la participación en los mismos, de común acuerdo entre las partes.

SEXTA. Comisión de seguimiento.

Se crea una Comisión de Seguimiento del Convenio integrada por 6 miembros, dos en representación de cada una de las partes firmantes. Dicha Comisión se reunirá siempre que lo requiera cualquiera de las partes y como mínimo dos veces por año y tendrá las siguientes funciones:

- Concretar, en su caso, el plan anual de actividades, y los programas y acciones específicos, así como la forma de realización de las actividades y su financiación.

- Realizar un seguimiento del cumplimiento de los planes o programas y, en su caso, del destino de

denean, esleipenen xedearena.

- Hitzarmenaren aplikazio eta interpretazioarekin lotutako beste edozein gai erabakitzea.

ZAZPIGARRENA. Hitzarmenaren iraupena eta iraungiarazteko arrazoiak.

Hitzarmen hau sinatu ondorengo egunean sartuko da indarrean eta hiru urteko iraupena izango du.

Alderdietako batek salatu nahi izanez gero besteari idatziz jakinaraziko dio, eta hiru hilabeteko iraupena izango du jakinarazpen horren egunetik hasita.

Hitzarmen hau sinatzen duten aldeentzat berori suntsiarazteko arrazoi dira bertako klausulak ez betetzea eta haren izaeratik letozkeen eta legerian jasota dauden bestelako arrazoiak.

Hemen jasotakoarekin beren adostasuna agertuz, hiru ordezkariek goiburuan ageri den tokian eta egunean sinatzen dute lankidetza hitzarmen hau hiru aletan.

las asignaciones.

- Resolver sobre cualesquiera otras cuestiones relacionadas con la aplicación e interpretación del Convenio.

SEPTIMA. Duración del Convenio y causas de resolución.

El presente Convenio entrará en vigor el día siguiente al de su firma y mantendrá su vigencia durante tres años.

En el supuesto de que alguna de las partes decida denunciarlo lo notificará por escrito a la otra, perdiendo su vigencia a los tres meses de dicha notificación.

Son causas de resolución para las partes firmantes del Convenio el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras, que derivadas de su naturaleza, sean recogidas en la legislación vigente.

En prueba de conformidad, las partes intervinientes firman el presente Convenio de Colaboración, por triplicado ejemplar en el lugar y la fecha indicados en el encabezamiento, quedando un ejemplar en poder de cada una de las partes.

Edurne Egaña Manterola

Gipuzkoako Foru Aldundiko Lehendakaritzako eta Foru Administrazioko Departamentuaren aldetik / Por el departamento de Presidencia y Administración Foral de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Jokin Bildarratz Sorron

EUDEL Euskadiko Udalen Elkartearen aldetik / Por la Asociación de Municipios Vascos

Iñaki Vicuña de Nicolás

Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren aldetik / Por la Agencia Vasca de Protección de Datos

Datuak Babesteko Euskal Bulegoa
Agencia Vasca de Protección de Datos

EUDEL
EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

I. ERANSKINA
UDALAK

ANEXO I
AYUNTAMIENTOS AFECTADOS

GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOKO UDALAK, BIZTANLEEN KOPURU TARTEAREN ARABERA

AYUNTAMIENTOS DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA POR TRAMO DE HABITANTES

TARTEA: 0-4999 biztanle / Tramo: 0-4999 Habitantes

Kodea/Código	Udalerria/Municipios	Biztanle kopurua/Estratos población
20001	Abaltzisketa	< 500
20002	Aduna	< 500
20016	Aia	1.000 - 4.999
20003	Aizarnazabal	500 - 999
20004	Albiztur	< 500
20005	Alegia	1.000 - 4.999
20006	Alkiza	< 500
20906	Altzaga	< 500
20007	Altzo	< 500
20008	Amezketa	500 - 999
20010	Anoeta	1.000 - 4.999
20011	Antzuola	1.000 - 4.999
20012	Arama	< 500
20014	Asteasu	1.000 - 4.999
20903	Astigarraga	1.000 - 4.999
20015	Ataun	1.000 - 4.999
20904	Baliarrain	< 500
20020	Beizama	< 500
20021	Belauntza	< 500
20022	Berastegi	1.000 - 4.999
20023	Berrobi	500 - 999
20024	Bidegoian	< 500
20031	Elduain	< 500
20033	Elgeta	1.000 - 4.999
20066	Errezil	500 - 999
20034	Eskoriatza	1.000 - 4.999
20035	Ezkio-Itsaso	500 - 999
20038	Gabiria	< 500
20037	Gaintza	< 500
20907	Gaztelu	< 500
20039	Getaria	1.000 - 4.999

20041	Hernialde	< 500
20042	Ibarra	1.000 - 4.999
20043	Idiazabal	1.000 - 4.999
20044	Ikaztegieta	< 500
20046	Irura	1.000 - 4.999
20047	Itsasondo	500 - 999
20048	Larraul	< 500
20050	Leaburu	< 500
20052	Legorreta	1.000 - 4.999
20068	Leintz-Gatzaga	< 500
20054	Lizartza	500 - 999
20901	Mendaro	1.000 - 4.999
20057	Mutiloa	< 500
20056	Mutriku	1.000 - 4.999
20058	Olaberria	500 - 999
20905	Orendain	< 500
20060	Orexa	< 500
20061	Orio	1.000 - 4.999
20062	Ormaiztegi	1.000 - 4.999
20070	Segura	1.000 - 4.999
20065	Soraluze/Placencia de las Armas	1.000 - 4.999
20078	Zaldibia	1.000 - 4.999
20025	Zegama	1.000 - 4.999
20026	Zerain	< 500
20027	Zestoa	1.000 - 4.999
20028	Zizurkil	1.000 - 4.999

TARTEA: 5.000- 19.999 biztanle / Tramo: 5.000 - 19.999 Habitantes

20009	Andoain	10.000 - 19.999
20013	Aretxabaleta	5.000 - 9.999
20017	Azkoitia	10.000 - 19.999
20018	Azpeitia	10.000 - 19.999
20019	Beasain	10.000 - 19.999
20074	Bergara	10.000 - 19.999
20029	Deba	5.000 - 9.999
20032	Elgoibar	10.000 - 19.999
20040	Hernani	10.000 - 19.999
20036	Hondarribia	10.000 - 19.999
20902	Lasarte-Oria	10.000 - 19.999
20049	Lazkao	5.000 - 9.999
20051	Legazpi	5.000 - 9.999
20053	Lezo	5.000 - 9.999
20063	Oiartzun	5.000 - 9.999

20059	Oñati	10.000 - 19.999
20076	Ordizia	5.000 - 9.999
20064	Pasaia	10.000 - 19.999
20071	Tolosa	10.000 - 19.999
20072	Urnieta	5.000 - 9.999
20077	Urretxu	5.000 - 9.999
20073	Usurbil	5.000 - 9.999
20075	Villabona	5.000 - 9.999
20081	Zumaia	5.000 - 9.999
20080	Zumarraga	10.000 - 19.999

II. ERANSKINA

1. Udalaren egoeraren azterketa

- Datu pertsonalei buruz egiten dituzten tratamenduak (modu automatizatuan edo eskuz)
- Fitxategiak sortzeko xedapena edo xedapenak
- DBEBaren aurrean deklaratu beharreko fitxategiak.
- Datuak biltzeko sistemak (zuzenak, beste administrazio batzuek egindako lagapena, jendearen eskura dauden iturriak,...)
- Erabiltzen diren informazio klausulak (papera nahiz formulario elektronikoak)
- Adostasuna eskatzeko era
- Bereziki babestutako datuak
- Datuen kalitatea (egokiak izatea, gehiegi ez izatea)
- Datuak zaintzea eta eguneratzea
- Tratamendua amaitzerakoan egiten diren jarduketak
- Tratamendua egiteko agindua hirugarren pertsona batzuei ematea. 12. artikuluko formularioak erabiltzea edo ez erabiltzea
- Sekretu profesionala gordetzea
- Datuen lagapena egitea (prozedura egon

ANEXO II

1. Análisis de situación del Ayuntamiento

- Tratamientos de datos personales que realizan (de forma automatizada o manual)
- Disposición o disposiciones de creación de ficheros
- Declaración de ficheros ante AVPD
- Sistemas de recogida de datos (directos, por cesión de otras administraciones, de fuentes accesibles al público,...)
- Cláusulas informativas que se utilizan (tanto en formato papel como en formularios electrónicos)
- Forma de solicitar el consentimiento
- Datos especialmente protegidos
- Calidad de los datos (adecuación, pertinencia, no excesividad)
- Mantenimiento y actualización de los datos.
- Actuaciones que se realizan a la finalización del tratamiento
- Encargos de tratamiento a terceras personas. Utilización o no de formularios del artículo 12
- Cumplimiento del secreto profesional
- Realización de cesiones de datos

edo ez egon, jarraitzen diren irizpideak…)

- Datu pertsonalak eskuratu, zuzendu, deuseztatu eta haien aurka egiteko eskubideak bermatzeko prozedura egitea edo ez egitea.
- Segurtasun dokumentua eta segurtasun prozedurak
  - ✓ Segurtasunaren antolaketa
  - ✓ DCP erabiltzen duten pertsonen funtzioak eta zereginak
  - ✓ Datuak eskura ditzaketen langileen obligazioak jakinaraztea
  - ✓ Identifikazio eta egiaztapen sistemak
  - ✓ Aplikazioetara sartzeko kontrola
  - ✓ Ekipoak dauden lokaletarako sarrera
  - ✓ Sarearen bitartez datuak eskuratzea
  - ✓ Lan estazioetan eta ordenagailu eramangarrietan eginiko lan erregimena
  - ✓ Euskarrien kudeaketa
  - ✓ Babes eta segurtasun kopiak
  - ✓ Aldi baterako fitxategiak
  - ✓ Gorabeheren erregistroa
  - ✓ Paperean jasotako datuen zirkuitua eta kopien deuseztapena
  - ✓ Automatizatu gabeko fitxategiekin egindako jarduketak
  - ✓ Auditoretzak

2. Diagnostikoa
   - Jarduketa zuzenak
   - Legea betetzeko eta Ohitura Egokien Eskuliburuarekin bat egiteko jarduketak

3. Agiriak egokitzeko laguntza ematea
   - Egokitzapen formala
     - ✓ Fitxategiak sortzeko araua egitea
       - ▪ DBEBak emandako

(existencia o no de procedimiento, criterios que se siguen,…)

- Procedimiento o no para facilitar el ejercicio de derechos ARCO
- Documento de Seguridad y procedimientos de seguridad
  - ✓ Organización de la seguridad
  - ✓ Funciones y obligaciones de las personas que tratan DCP
  - ✓ Traslado de obligaciones al personal con acceso a datos
  - ✓ Sistemas de identificación y autenticación
  - ✓ Control de acceso a aplicaciones.
  - ✓ Acceso a locales donde están ubicados los equipos
  - ✓ Acceso a datos a través de la red
  - ✓ Régimen de trabajo en estaciones de trabajo y portátiles
  - ✓ Gestión de soportes
  - ✓ Copias de respaldo y recuperación
  - ✓ Ficheros temporales,
  - ✓ Registro de incidencias
  - ✓ Circuito de datos en soporte papel y destrucción de copias
  - ✓ Actuaciones con ficheros no automatizados
  - ✓ Auditorias

2. Diagnóstico
   - Actuaciones correctas
   - Actuaciones que hay que realizar para cumplir la ley y de adhesión al MBP

3. Apoyo en la adecuación
   - Adecuación formal
     - ✓ Realización de la norma de creación de los ficheros
       - ➢ Relación de ficheros tipo

fitxategi-moten zerrenda	aportados por APVD
▪ Fitxategiak sortzeko xedapen eredua egokitzea, hala behar denean, eta xedapen hori betetzea (OEE eredua)	➢ Adaptación, en su caso, y cumplimentación de modelo de disposición de creación (modelo en MBP)
✓ DBEBari jakinaraztea aplikazio espezifikoaren bitartez	✓ Comunicación a AVPD a través de aplicativo específico
• Segurtasun neurriak hartzea	• Adecuación de Seguridad
✓ Teknika eta antolaketari buruzko segurtasun neurriak zehaztea eskatutako babes mailaren arabera	✓ Determinación de medidas de seguridad técnica y organizativa de acuerdo con el nivel de protección requerido
✓ Segurtasun agiria idaztea eta DPLO legea garatzen duen erregelamenduaren aginduak betetzeko behar diren prozedurak zehazte (OEE eredua)	✓ Redacción del Documento de Seguridad y concretar los procedimientos necesarios para el cumplimiento de las exigencias del Reglamento de desarrollo de la LOPD (MODELO MBP)
• Antolaketa egokitzea	• Adecuación organizativa
✓ OEEan ezarritako agiri eta formularioak erabiltzea, Udalaren estilo grafikora egokituta	✓ Utilización de los documento y formularios fijados en el MBP con las adaptaciones al estilo gráfico del Ayuntamiento
✓ OEEan finkatutako prozedurak ezartzea, behar bezala egokitu ondoren (Datu pertsonalak eskuratu, zuzendu, deuseztatu eta haien aurka egiteko eskubideak erabiltzea, lagapenak egitea,...)	✓ Establecimiento de los procedimientos fijados en el MBP con las adaptaciones que sean necesarias (ejercicio de derechos ARCO, cesiones,...)
✓ PDCri dagokienez erakunde barruan arituko diren pertsona edo pertsonak zehaztea	✓ Concretar la persona o personas dentro de la entidad que actuarán en relación a la PDC
• Sentsibilizazioa, informazioa eta prestakuntza	• Sensibilización, información y formación
✓ Langileen dekalogoa (OEE eredua)	✓ Decálogo al personal (Modelo MBP)
✓ Informazio eta prestakuntza jarduerak alkate, zinegotzi eta Udaleko langileentzat	✓ Actividad informativo-formativa para alcaldía, concejalía y personal del Ayuntamiento

- OEE agiriarekin bat egitea eta, behar bada, laguntzailea izendatzea datuak babesteko gaietan aritzeko
  - Atxikipen erabakia (EREDUA)
  - EUDEL elkarteari jakinaraztea

- Adhesión al MBP y, en su caso, designación colaborador en materia de protección de datos Adhesión al MBP
  - Acuerdo de adhesión (MODELO)
  - Comunicación a EUDEL